

А.Ю. Виноградов (ГУ-ВШЭ, ИВИ РАН)

**Тезисы к докладу  
«Надпись (над апсидой Св. Софии Киевской): парадигмы восприятия»**

15.02.2011 ИФ РАН

Доклад посвящен в общем проблеме восприятия надписей в Византии и Древней Руси на примере надписи с Псалмом 45, 6 на д конхой храма Св. Софии в Киеве и предыдущих попыток ее истолкования. Докладчик приходит к выводу, что можно выделить три взаимосвязанные причины возникновения надписи.

Во-первых, это подражание Св. Софии Константинопольской в форме мозаичного воспроизведения легендарной надписи на ее кирпичах, о которой говорится в «Сказании о Св. Софии».

Во-вторых, это плод вполне естественного и для Византии, и для Руси страха перед землетрясениями, против которых она использовалась ромеями.

Наконец, Псалом 45, 6 входит в чин закладки храма с целью обеспечить его устойчивость и нерушимость. Помещение надписи на подпрудной арке объясняется также подражанием легенде о Св. Софии Константинопольской, а тот факт, что для этого была выбрана именно восточная арка, объясняется связью текста надписи с идеей востока и восхода солнца.

Такое объяснение кажется более ясным и верифицируемым, чем сложносоставные гипотезы Аверинцева и Акентьева об эпиграфическо-иконографическом воплощении Премудрости или о переносе Иерусалима, Константинополя, Соломона и Юстиниана на храм Ярослава, лишенные по большей части всякой опоры на источники.